



NEW!



回收再利用“塑料”

4月1日起垃圾分类规则有所调整

硬塑料制品将从“不可燃垃圾”归类为“塑料垃圾”

2022年4月1日起伴随《塑料资源循环推进法》的更改,市里将对所有塑料制品,归类为“塑料垃圾”用于回收再利用。现在“塑料垃圾”的分类是只分带有“塑料”标志的容器、包装、盖子等。例如,泡沫盘子、零食袋以及冷冻食品袋,放鸡蛋、豆腐的容器、番茄酱容器、洗发水以及洗涤剂的塑料容器,塑料瓶的盖子。2023年4月1日起,曾被分类为“不可燃垃圾”

的硬塑料制品也归类为“塑料垃圾”。包括CD、牙刷、塑料勺子、衣挂、塑料桶、玩具等等。

固定收集日也会相应调整

全入间市的塑料垃圾将同一天回收。故留意您居住地区“塑料垃圾”收集日4月1日后有可能会调整。

塑料垃圾请全部装到透明袋子里放到指定回收地点。另外,老式录像带以及磁带在进入粉碎机时有导致机器故障的风险,故请放到“不可燃垃圾”里。

咨询:综合清洁中心 ☎04-2934-5546

“不可燃”分类不变



“塑料”分类不变

为方便市民办理迁入、迁出手续

市政府于3月25日(周六)正常办公

日本的学校和企业通常4月1日为新年度的开始,因此这段时期市政府正处办理登记或申请手续的高峰时期。为了方便市民,市政府在3月25日(周六)的上午8点半到下午5点15分部分部门正常办公。

迁入迁出的所有手续基本当天就可以完成。另外,持有个人编号卡的市民可以在相关网站办理手续后,直接去搬迁后的市政府办理手续即可(<https://myna.go.jp/>)

周六市民科窗口正常办公时间3月11日的上午8点半到12点。

请在本月15日为止办理确定申报手续

2022年度确定申报期限是3月15日(周三)。到3月15日为止的周一到周五、3月5日周日到市政府递交申报材料。前来办理手续,请带好源泉徴収票和相关证明(关于抚养家属的材料、健康保险/生命保险费的支付证明书、就医的高额医疗费收据等)。

所有人都可以享受基础控除(48万日元),被雇佣者还有工资所得控除(最低55万日元),所以如果您没有做年末调整或确定申报,有可能无法享受控除。

正确申报所得不仅是纳税人的义务,也是更新在留资格以及享受行政服务的必要事项。如果有任何困难,外国人咨询窗口愿意助您一臂之力。



入间市日语教室

新学期从4月份开始

周六 产业文化中心教室:

该教室,每周六下午2点至4点,在产业文化中心授课。4月8日开始新学年的课程。在授课时间内,有婴幼儿的保育服务。产业文化中心从入间市电车站徒步需要15分钟。

周三 图书馆西武分馆教室:

该教室,每周三上午10点至12点,在佛子的西武图书馆分馆授课。5月10日新学年开学。西武图书馆分馆,从佛子电车站徒步只需5分钟。

两教室的授课费,均为半年1,500日元。入间市地域振兴科受理入学申请。欢迎随时前来参。咨询:外国人咨询窗口

<https://irumako.net/foreign-residents/japanese-language-classes/>





3月18日 西武线时刻表调整

3月18日(周六)西武铁道的池袋线和新宿线将调整各站的时刻表。平日早上由秩父开往池袋的列车增加一趟。从入间市出发时间为7点左右。

咨询: 西武铁道客服中心 ☎04-2996-2888



10日元发行证明材料活动3月末结束

为了促进个人编号卡的普及,只要您有个人编号卡,即可在便利店多功能复印机上支付10日元就能打印各种行政证明材料。这项活动将于3月末结束,新的活动将原价的半价的形式再次启动。

持有个人编号卡,且要办理更新在留资格的更新手续需要证明书的市民可以赶在3月开好证明。但需要注意的是,证明材料的有效期限为3个月。

咨询: 信息政策科



每年一次的狂犬病 预防疫苗注射及注册

在日本出生后91天以上的犬类需办理登记手续,并且每年要在4月到6月期间打一次狂犬病预防针。入间市于4月19日到5月20日在市内各所接受疫苗接种,并受理注册(一生有效)。疫苗费用为3,500日元,通知将邮寄到已注册的宠物主人住处。注册费用为3,000日元(只需付一次)。注射疫苗为3,500日元。市内指定动物医院也有同样服务(费用因院而异)。接受疫苗接种,即可领取疫苗注射证明(550日元)。咨询: 市政府生活环境科



最新消息请从 **FBI** (FM 茶笛 77.7) 获取

每周二的19点到19点半为英文广播 DJ Andi

第一、第三个周二的19点半到19点55分为西班牙语广播 DJ Patty

第二、第四个周二的19点半到19点55分为中文广播 DJ 英兰

图书馆临时休馆

3月6日(周一)到10日(周五),由于定期检查临时休馆,全馆休息。咨询: 图书馆本馆 ☎04-2964-2415

周日/国民假日 值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时,请到所示医院就诊。可以利用保险的医疗为上午9点至中午12点和下午1点至5点。就诊前请电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

医院名称	地址	电话	医院名称	地址	电话
3/5 入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050	3/21 西武入间医院(内科)	野田 3078-13	04-2932-1121
丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256	丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
3/12 金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204	3/26 入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
丰冈第一医院(外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311	丰冈第一医院(外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311
3/19 小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121	急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键#7119 或 048-824-4199。护士会就伤病,给予是否需要去医院治疗的建议。少儿急救电话咨询: #8000 或 048-833-7911		
原田医院(内科、外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251			

外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口,意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。每周二为英语,周三为西班牙语咨询。时间均为上午9点到12点。中文咨询为3月2日、4月6日上午9点到12点。还接受传真(04-2964-1720)、邮件(i-society@city.iruma.lg.jp)、LINE 视频咨询。

近期活动

入间之乱: 亚文化活动

3月11日(周六)和12日(周日)

观赏机动警察英格拉姆展示。届时除了有很多 cosplayer 的摄影、舞会以外,还有手工作品的贩卖和饮食摊。活动会场在西洋馆、原黑须银行、入间基地的前院(周六)、丸广百货大楼和入间市站周边。咨询: 市政府商工观光科 <https://iruma-run.info/>



天象仪+现场演奏+朗诵

3月21日(国民假日)下午2点在儿童中心举行。想象一下在现场演奏的音乐声中观赏天象仪,耳边传来悦耳动听的朗诵。入场免费。定员为60人。儿童中心正在接受预约。咨询: 儿童中心 ☎04-2963-9611

短跑教室

3月21日(国民假日)上午9点在彩之森公园举行。您想跑得再快一点吗?当天有高中跑步俱乐部教练传授跑步技巧。小学生和中学生可以参加。参加费为50日元,当天缴纳。定员为60人。3月6日到17日围在请直接到市民体育馆或打电话报名。报名与咨询: 市政府运动推进科 ☎04-2962-1125

ALIT“元气”市场

3月25日(周六)和26日(周日)上午10点的下午4点举行。地点在市博物馆 ALIT 的草坪广场。由30多位手工艺人(陶器、木工、玻璃工匠)进行作品展示与贩卖。咨询: 市博物馆 ALIT ☎080-3088-0294

二胡&钢琴音乐会

5月17日(周三)上午10点半和下午2点(共两场)在 AMIGO 举行。预售票于3月6日起以1,000日元的价格出售(当天1,500日元)。咨询: AMIGO! ☎04-2931-3500

入间市提供的就学支援

小学生和中学生为对象

市里对家有小学生或中学生,且经济状况差的家庭为对象,就午餐费和毕业旅行费,以及学生用品等进行支援。申请请到市政府学校教育科。市内中小学也放有详细的说明。咨询: 学校教育科

